

Dedicated to John Harold Kander

A-R Editions, Inc., Middleton, Wisconsin 53562  
© 2005 by A-R Editions, Inc.

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form by any electronic or mechanical means (including photocopying, recording, or information storage and retrieval) without permission in writing from the publisher.

The purchase of this edition does not convey the right to perform it in public, nor to make a recording of it for any purpose. Such permission must be obtained in advance from the publisher.

A-R Editions is pleased to support scholars and performers in their use of *Collegium Musicum* material for study or performance. Subscribers to any of the series published by A-R Editions, as well as patrons of subscribing institutions, are invited to apply for information about our "Copyright Sharing Policy."

Printed in the United States of America

ISBN 0-89579-568-X  
ISSN 0147-0108

∞ The paper used in this publication meets the minimum requirements of the American National Standard for Information Sciences—Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48-1984.

# Contents

Acknowledgments	viii
Introduction	ix
Jacopo Melani	ix
Giovanni Andrea Moniglia	x
Plot Synopsis	xi
<i>Il potestà di Colognole</i> and the Style of Florentine Comic Opera	xi
Performance Notes	xii
Appendix	xiv
Notes	xvi
Text and Translation	xix
Personaggi	xix
<i>Il potestà di Colognole</i>	xx
Appendix	xcii
Notes	xcii
Plates	ci
<i>Il potestà di Colognole</i>	
Atto primo	5
Scena prima (Isabella, Lisa): “Son le piume acuti strali”	5
Scena seconda (Lisa sola): “Ah pur troppo il conosco”	11
Scena terza (Ciapo, Flavio): “Padrone, gli annoval vanno si magheri”	17
Scena quarta (Flavio solo): “Benché certo di morire”	19
Scena quinta (Lisa, Flavio): “Ecco Leandro”	21
Scena sesta (Flavio solo): “Ad aprir questa carta”	22
Scena settima (Leandro, Flavio): “Flavio, tanto veloce?”	23
Scena ottava (Leandro solo): “Così dunque, crudele”	24
Scena nona (Tancia sola): “S’io miro il volto del mio bel Ciapino”	27
Scena decima (Isabella, Tancia): “Verde prato, se fremente”	31
Scena decima prima (Tancia sola): “Non c’è da ficcar chiodo”	36
Scena decima seconda (Desso, Tancia): “Sorte mia, se la natura”	37
Scena decima terza (Ciapo, Tancia, Desso): “Di vetta quel burrone”	40
Scena decima quarta (Desso solo): “Tu me la pagherai”	43
Scena decima quinta (Bruscolo, Desso): “Tolga a me l’oro e l’argento”	43
Scena decima sesta (Bruscolo solo): “L’uom che per necessità”	48
Scena decima settima (Desso, Bruscolo): “E io t’aspetto qua”	50
Scena decima ottava (Leandro solo): “In grembo a Dori”	50
Scena decima nona (Isabella, Leandro): “Leandro?”	53
Scena vigesima (Isabella sola): “Lassa, che fo?”	55
Scena vigesima prima (Flavio, Isabella): “E pur dal vostro volto”	58
Scena vigesima seconda (Flavio solo): “Pur troppo è vero”	60

Scena vigesima terza (Desso, Bruscolo): "Niente di più pretendo" 63  
 Scena vigesima quarta (Gora sola): "Povertad'e vecchiezza?" 64  
 Scena vigesima quinta (Bruscolo, Gora): "L'incontro è fortunato" 67  
 Scena vigesima sesta (Leandro, Musici, Soldati, Contadini): "Sotto notturno  
 cielo" 72  
 Scena vigesima settima (Anselmo, Leandro, Sopra detti): "Così mezzo  
 fra 'l sonno" 73  
 Scena ultima ([Anselmo], Leandro, Musici, Soldati, Contadini, Sbirri):  
 "Olà, olà, famigli" 79

#### Atto secondo 80

Scena prima (Anselmo, Odoardo): "Dovresti avermi inteso" 80  
 Scena seconda (Anselmo solo): "Per tutto questo giorno" 83  
 Scena terza (Ciapo, Anselmo): "Messere, il ciel vi guati" 83  
 Scena quarta (Anselmo solo): "Finalmente in paese" 86  
 Scena quinta (Desso, Anselmo): "Or ch'ì son incantato" 87  
 Scena sesta (Desso solo): "A questo vecchio avaro" 89  
 Scena settima (Tancia sola): "Un disgusto in amor è un boccon aghero" 89  
 Scena ottava (Lisa, Tancia): "Tancia, Tancia" 91  
 Scena nona (Lisa sola): "Che bisbetico male è 'l mal d'amore!" 92  
 Scena decima (Odoardo, Lisa): "Pur troppo vedo veritade espressa" 94  
 Scena decima prima (Lisa sola): "La fortuna per me" 96  
 Scena decima seconda (Isabella, Lisa): "Lisa, com'opportuno" 99  
 Scena decima terza (Isabella sola): "Se non giova esser fedele" 101  
 Scena decima quarta (Leandro, Isabella): "Misero, per dovunque il passo giro" 104  
 Scena decima quinta (Leandro solo): "Ferma il passo" 105  
 Scena decima sesta (Desso solo): "Nel giuoco di fortuna" 108  
 Scena decima settima (Bruscolo, Desso): "Finché non la si scopre" 108  
 Scena decima ottava (Desso solo): "Che ventura" 119  
 Scena decima nona (Ciapo, Desso): "Talor la granocchiella nel pantano" 119  
 Scena vigesima (Desso solo): "Come son giunto presto?" 121  
 Scena vigesima prima (Bruscolo, Desso): "E che fracasso è questo?" 121  
 Scena vigesima seconda (Desso solo): "Per tormi dal periglio" 121  
 Scena vigesima terza (Tancia, Desso): "Io mio povero Ciapo" 122  
 Scena vigesima quarta (Bruscolo, Desso): "Gran fortuna è la mia" 124  
 Scena vigesima quinta (Gora sola): "Mi va peggio un dì che l'altro" 127  
 Scena vigesima sesta (Flavio, Gora): "Come benigna sorte" 128  
 Scena vigesima settima (Flavio solo): "Corrispondenti amori" 131  
 Scena vigesima ottava (Lisa, Flavio): "Piango, ma con le lagrime nel core" 133  
 Scena vigesima nona (Flavio solo): "Un bel guardo lusinghiero" 136  
 Scena trigesima (Bruscolo, Flavio): "A fé ch'io ho aggiustato" 138  
 Scena trigesima prima (Bruscolo solo): "Oh quanto me ne rido" 140  
 Scena trigesima seconda (Leandro solo): "È risoluto il mio core" 140  
 Scena trigesima terza (Isabella, Leandro): "Dolor, lascia ch'io parli e poi  
 m'uccidi" 143  
 Scena trigesima quarta (Anselmo, Leandro, Isabella): "Scusin s'io le disturbo" 150  
 Scena trigesima quinta (Leandro solo): "Mio disperato amore" 157  
 Scena trigesima sesta (Bruscolo, Leandro): "Padrone, ho da narrarvi" 157  
 Scena trigesima settima (Leandro solo): "In amor l'usar inganni" 159  
 Scena trigesima ottava (Tancia, Ciapo): "Accomida i sedili" 162  
 Scena ultima (Flavio, Leandro, Anselmo, Bruscolo, Isabella, Tancia, Lisa, Ciapo,  
 Truppa di ballerini): "Compatischin signori" 163

Atto terzo 170

- Scena prima (Leandro, Bruscolo): "Con sì belle apparenze" 170  
Scena seconda (Bruscolo solo): "Di così grand'impresa" 173  
Scena terza (Moro, Bruscolo): "Più durar io non la posso" 173  
Scena quarta (Tancia sola): "Questo mondo" 176  
Scena quinta (Isabella sola): "Perché ratto il mio pensiero" 179  
Scena sesta (Leandro, Isabella): "Finché non giunga a voi quest'alma amante" 180  
Scena settima (Desso solo): "Il medico mi dice" 185  
Scena ottava (Desso, Tancia): "Laetificat" 187  
Scena nona (Bruscolo, Leandro, Moro, Desso dormendo, Due zappatori): "L'ora è quasi vicina" 192  
Scena decima (Anselmo con la lanterna, Leandro, Bruscolo, Moro, Desso dormendo, Zappatori): "Oh che gran buio scuro!" 194  
Scena decima prima (Desso, Moro): "Ma dove son io?" 198  
Scena decima seconda (Desso solo): "Ohimè, per darmi conforto" 200  
Scena decima terza (Bruscolo, Desso): "In fin voglio chiarirmi" 201  
Scena decima quarta (Bruscolo solo): "Per anco la fortuna" 204  
Scena decima quinta (Odoardo, Flavio): "Qual potente cagione" 206  
Scena decima sesta (Gora, Odoardo, Flavio): "Per trovar Odoardo invan m'aggio" 206  
Scena decima settima (Flavio solo): "Soffra chi vuol gioire" 211  
Scena decima ottava (Anselmo solo): "Per dov' il passo muovo" 214  
Scena decima nona (Bruscolo, Anselmo): "A tempo Anselmo trovo" 214  
Scena vigesima (Anselmo solo): "Chi vuol meglio?" 218  
Scena vigesima prima (Ciapo, Flavio): "Quel bucello, padrone" 219  
Scena vigesima seconda (Flavio, Leandro, Ciapo): "Servo al signor Leandro" 220  
Scena vigesima terza (Anselmo, Odoardo, Flavio, Leandro, Ciapo): "Già ch'è vostra figliola" 221  
Scena vigesima quarta (Lisa, Odoardo, Flavio, Anselmo, Leandro, Ciapo, Isabella, Tancia, Gora): "Signor padre, mi paghi un po' di fiera?" 226  
Scena vigesima quinta (Bruscolo, Desso, e i sopradetti): "A tempo giungi" 227  
Scena ultima (Lisa, Isabella, Leandro, Flavio): "Ma poi ch'in questo giorno" 235

Critical Report 239

- Sources 239  
Editorial Methods 239  
Critical Notes 240

Index of Arias 241

## Atto primo

## Scena prima

*Isabella, Lisa*

Aria

ISABELLA

Son — le — piu- me a- cu- ti — — — — — stra- li

5

Ad — un — sen che chiu- de a- mo- - re.

10

Del — ri- po- so — — — — — sot- to l'a- li — — — — — Non ha

15

quie- te il suo do- - lo- re, — — — — — Non ha

20

quie- te, non ha quie- -

## Scena seconda

### *Anselmo solo*

ANSELMO

Per tut- to que- sto gior- no Non mi ve- ni- te in- tor- no. In cam- bio dar- mi a- iu- to, mi da

5

no- ia. So es- se- re a un bi- so- gno Po- te- stà, mes- so, spi- a, fa- mi- glio e bo- ia.

## Scena terza

### *Ciapo, Anselmo*

CIAPO

Mes- se- re, il ciel vi gua- ti, La vo- stra si- gno- ri- a, E la man- ten- ga ga- ia.

5

Em- mi sta- to qui man- do un ca- val- let- to Che mi di- ce ch'io ap- pa- ia.

9

ANSELMO

I' son bel- l'e ap- pa- ru- to. Voi sia- te il ben ve- nu- to. Que- st'è in cau- sa de'

13

CIAPO

mu- si- ci. L'è fia- ba Ch'i' fus- si que- sta not- te Con cer- ti mu- si- chie- ri qui vi- ci- no A

6

12

pa, — Ma poi di- - ven- ta zop- pa — Nel par- tir- mi- si da

16

dos- so. Più du- rar io non la pos- so, Più du- rar io non la pos- so, non la pos- so, Più du-

20

-rar io non la pos- so.

25

BRUSCOLO

MORO

Biz-zar- ro fi- gu- ri- no! L'ho per mo- nel- lo fi- no. Quan- to può e quan- to sa Al- la

30

BRUSCOLO

vo- stra ca- ri- tà Si rac- co- man- da un po- ve- ro com- pa- gno. Ten- ta- re 'l vo- glio.

34

MORO

Buon lu- stro cal- ca- gno. È di cal- ca an- co que- sto. Buo- no spec- chio e buon dra- go.